

CH>RLEROI D^A_ANSE FESTIVAL LE^{GG}_{GG}S 26



(11)

Saison

25.26

24.03 → 5.04

LA RAFFIN^{NN}NERIE

Centre
chorégraphique

Wallonie
Bruxelles





Avec le retour du printemps, le festival Legs propose à Bruxelles une nouvelle traversée dans l’histoire de la danse. Puisant dans les répertoires, les rites et les légendes qui ont construit l’art chorégraphique au fil des siècles, la programmation présente une constellation de gestes et de réflexions, un réseau souterrain d’influences et de filiations.

Fidèle à son esprit critique et frondeur, le festival 2026 rend hommage avec pudeur ou irrévérence, joue avec les genres, questionne les récits et la mémoire.

En ouverture à La Raffinerie, Aina Alegre revisite l’esprit révolutionnaire de la danseuse flamenco Carmen Amaya dans une pièce magistrale, *FUGACES*, portée par sept interprètes. En clôture, les cultures latines sont également à l’honneur avec *Último helecho*, fruit d’une collaboration entre François Chaignaud, Nina Laisné et Nadia Larcher, spectacle total mêlant chant, danse et musique *live*, traditions argentines et baroques.

E N

With the return of spring, the Legs festival is offering Brussels another passage from the history of dance. Drawing from the repertoires, rites and legends that have formed the choreographic art over the centuries, the programme contains a galaxy of movements and reflections, an underground network of influences and relationships. Maintaining its challenging rebellious spirit, the 2026 festival pays modest or irreverent homage, plays around with genres, and questions our stories and memory.

Opening proceedings at La Raffinerie, Aina Alegre revisits the revolutionary spirit of the flamenco dancer Carmen Amaya in *FUGACES*, a superb work performed by seven dancers. Bringing down the curtain, Latin cultures are also celebrated in *Último helecho*, the fruit of a collaboration between François Chaignaud, Nina Laisné and Nadia Larcher, an all-in show that combines song, dance and live music, Argentinian and baroque traditions. Between these two bookends, the eclectic programme explores diverse aspects. At Les Tanneurs, Mohamed Toukabri contemplates his journey as a Belgian-Tunisian dancer, examining his body-archive. In her dialogue with a lawyer, Olga Dukhovna reflects on the ownership of a movement and on the act of creation. Marion Sage brings us into the world of Julia Marcus, a Berlin performer in the 1940s, for an exploration of the mare and freedom. Emmanuel Eggermont revives the memory of his mentor, the choreographer Raimund Hoghe, who was an acclaimed dramatist for Pina Bausch. In a totally unique offbeat style, Ivo Dimchev marks the 200th birthday of Johann Strauss, the high priest of waltz, with a giant dance class and a participatory performance. In an experimental musical comedy, Nina Santes plunges into our fluid emotions and memories, irrigating our arid world, while Monia Montali and François Bodeux play out a sensitive, poetic line in *Sur la nature des choses invisibles #1*. The Lebanese choreographer Alexandre Paulikevitch returns to Charleroi danse and finds in dance a space for resistance and reconstruction in the face of the violence of recent history. By exploring the past and its phantoms, the dream of a freer more liberating future is set out, calling us to new places of imagination. Enjoy our festival !

N L

Met de intrede van de lente nodigt het festival Legs in Brussel ons opnieuw uit voor een reis door de geschiedenis van de dans. Het programma put uit de repertoires, rituelen en legendes die de choreografische kunst door de eeuwen heen hebben vormgegeven en brengt een constellatie van bewegingen en gedachten, een ondergronds netwerk van invloeden en verwantschappen. Trouw aan zijn kritische en rebelse natuur brengt het festival 2026 een eerbetoon op een bescheiden of gedurfd manier, speelt het met genres en stelt het verhalen en herinneringen in vraag. Aina Alegre opent het festival in La Raffinerie met een meesterlijk stuk, *FUGACES*, uitgevoerd door zeven dansers, dat de revolutionaire geest van de flamencodanseressen Carmen Amaya tot leven roept. Voor het slotstuk wipt het festival de grote plas over naar Latijns-Amerika met *Último helecho*, een totaalspektakel van François Chaignaud, Nina Laisné en Nadia Larcher, dat zang, dans en livemuziek, Argentijnse tradities en barok samenbrengt. Tussen deze twee brengt het festival een uiterst gevarieerd programma. Zo staat Mohamed Toukabri in Les Tanneurs stil bij zijn parcours als Belgisch-Tunesische danser en onderzoekt hij zijn lichaam als archief. In dialoog met een juriste reflecteert Olga Dukhovna over het eigenaarschap van een beweging en over het creatieve proces. Marion Sage laat ons kennis maken met Julia Marcus, een Berlijnse performer uit de jaren 40, in een excursie te paard richting vrijheid. Emmanuel Eggermont mijmert over de jarenlange samenwerking met zijn mentor, choreograaf Raimund Hoghe, de beroemde dramaturg van Pina Bausch. In een eigenzinnige, ongeëvenaarde stijl viert Ivo Dimchev de 200ste verjaardag van Johann Strauss, de meester van de wals, met een gigantische dansles en een participatieve performance. Nina Santes duikt in een experimentele musical onder in onze emoties en onze vloeibare herinneringen en doet onze dorre wereld opnieuw vloeien. Monia Montali en François Bodeux brengen dan weer een gevoelig en poëtisch verhaal in *Sur la nature des choses invisibles #1*. De Libanese choreograaf Alexandre Paulikevitch is opnieuw te gast bij Charleroi danse en vindt in de dans een manier van verzet en wederopbouw tegenover het geweld in de recente wereldgeschiedenis. Door het verleden en zijn schimmen te verkennen, verschijnt er een droom van een vrijere en bevrijdende toekomst, wordt er een nieuwe verbeeldingskracht opgeroepen. Een heel fijn festival gewenst!

Entre ces deux pôles, la programmation hétéroclite relie différents points. Aux Tanneurs, Mohamed Toukabri aborde son parcours de danseur belgo-tunisien et interroge son corps-archive. En dialogue avec une juriste, Olga Dukhovna réfléchit à la propriété d’un geste et à l’acte de création. Marion Sage nous emmène auprès de Julia Marcus, performeuse berlinoise des années 40 pour une digression autour de la jument et de la liberté. Emmanuel Eggermont ravive la mémoire de son mentor, le chorégraphe Raimund Hoghe, célèbre dramaturge de Pina Bausch. Dans un style décalé, à nul autre pareil, Ivo Dimchev fête les 200 ans de Johann Strauss, champion de la valse, avec un cours de danse géant et une performance participative. Dans une comédie musicale expérimentale, Nina Santes plonge dans nos émotions et nos mémoires liquides, pour fluidifier notre monde aride tandis que Monia Montali et François Bodeux déroulent un fil sensible et poétique *Sur la nature des choses invisibles #1*. Le chorégraphe libanais Alexandre Paulikevitch revient à Charleroi danse et trouve dans la danse un espace de résistance et de reconstruction face aux violences de l’histoire récente.

À travers l’exploration du passé et de ses fantômes, se dessine un rêve d’avenir plus libre et libérateur, un appel vers de nouveaux imaginaires. Bon festival !

Fabienne Aucant,
Directrice générale
et artistique



© Martin Argüoglio

FUGACES



Leurs danses font revivre Carmen Amaya sur scène. Avec sept interprètes, la chorégraphe Aina Alegre fait surgir le spectre de la célèbre danseuse de flamenco catalane, investissant son héritage subversif et puissant. L'écriture chorégraphique fantasma les gestes d'hier, réactualisés par les corps d'aujourd'hui.

AINA ALEGRE

F R Connaissez-vous Carmen Amaya ? Cette célèbre flamenca catalane a marqué le milieu du XX^e siècle avec son style révolutionnaire, cassant les codes de sa pratique, notamment en dansant en pantalon. La chorégraphe Aina Alegre, originaire de Barcelone et vivant en France, invoque l'esprit puissant et libre de cette figure légendaire avec sept danseur-euse-s, déployant une danse éruptive, en tambourinant sur le sol avec leurs pieds. L'écriture chorégraphique, qui évoque autant les pas traditionnels du flamenco que l'atmosphère d'un *nightclub*, puise directement dans les documents d'archives textuelles et vidéos d'Amaya, qu'ils ont fantasmés et réinterprétés. Traversé-e-s par des flashes lumineux blancs et rouges, les interprètes invoquent le fantôme de la flamenca, habité-e-s de son énergie électrisante, et réactivant, grâce à leurs pratiques contemporaines, les corps du passé. B.M.

E N Do you know about Carmen Amaya ? This famous Catalan flamenco dancer made her mark in the mid 20th century with her revolutionary style, breaking with the codes of flamenco, notably by dancing in trousers. The choreographer Aina Alegre, a native of Barcelona who now lives in France, evokes the powerful free spirit of this legendary figure, with seven dancers performing an eruptive dance, drumming on the floor with their feet. The choreographic writing, which evokes both traditional flamenco moves and the atmosphere of a nightclub, draws directly from the textual archive documents and videos of Amaya, and injects fantasy and reinterpretation. Illuminated by flashes of white and red light, the performers invoke the ghost of the flamenco dancer, inhabited by her electrifying energy and reactivating with contemporary movements the bodies of the past.

N L Doet de naam Carmen Amaya een belletje rinkelen ? Deze gerenommeerde Catalaanse flamencodanseres liet zich in het midden van de twintigste eeuw opmerken door haar revolutionaire stijl, waarbij ze tegen de conventies inging door bijvoorbeeld gekleed in een broek te dansen. Choreografe Aina Alegre die in Barcelona geboren werd, maar nu in Frankrijk woont, brengt de krachtige en onafhankelijke geest van deze legendarische figuur terug tot leven in een explosieve dans waar zeven dansers met hun voeten op de grond roffelen. De choreografie, die traditionele flamenco vermengt met de sfeer van een nachtclub, is direct geïnspireerd op (video)documenten uit het archief van Amaya, die de performers vanuit hun eigen verbeelding herinterpreteren. Op een podium badend in witte en rode lichtflitsen roepen de dansers Carmen Amaya's geest op, vervuld van haar bezielende energie, en doen ze met hun hedendaagse dansstijl de lichamen uit het verleden herrijzen.

±60'

Pièce pour 7 interprètes

La Raffinerie mer 25 mars 20:00



BUS

PREMIÈRE BELGE

COPRODUCTION CHARLEROI DANSE

12+

Création 2025 / Conception et direction artistique: Aina Alegre / Création et interprétation: Adèle Bonduelle, Maria Cofan, Cosima Grand, Hugo Hagen, Hanna Hedman, Yannick Hugron, Gwendal Raymond / Création lumière: Jan Fedinger / Création et espace sonore: Vanessa Court / Costumes: Aina Alegre, Andrea Otin / Coordination technique: Juliette Rudent-Gili / Assistante du projet: Séverine Bauvais / Accompagnement et regard: Juan Carlos Lérida, Marie Quiblier / Remerciements: Montse Madrdejos (documentation) / Production: Colette Siri / Diffusion: Damien Valette

Production: Centre chorégraphique national de Grenoble & STUDIO FICTIF / Coproduction: Charleroi danse, MC2: Grenoble, La Briqueterie CDCN du Val-de-Marne, Bonlieu Scène nationale Annecy, Mercat de les Flors, La Biennale de Lyon, DDD-Festival Dias da Dança / Soutien: Theater Freiburg, Institut Français (lauréate MIRA), SPEDIDAM

Avertissement: Certains effets lumineux peuvent gêner les personnes sensibles

Avec *FUGACES*, Aina Alegre dialogue avec un fantôme. Un dialogue engagé, troublé avec Carmen Amaya, figure mythique et contradictoire du flamenco. À partir d'archives fragmentaires, la chorégraphe convoque ce fantôme comme outil critique, interrogeant mémoire, exotisation et légitimité des corps. Première création conçue dans le cadre de sa co-direction du CCN de Grenoble, la pièce affirme une danse située, traversée par les enjeux de transmission, de territoire et de réécriture du passé au présent.



INTERVIEW

Entretien spectral



RÉVERBÉRATIONS, ÉTUDE 8
© Martin Argüoglio

Aina Alegre

Dans votre parcours, quelle place tient *FUGACES*, votre nouvelle création ?

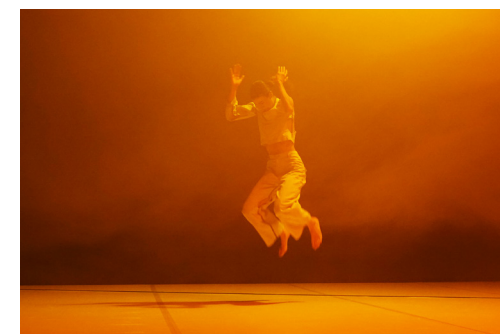
C'est une bonne question car mon parcours ne s'est jamais construit de manière linéaire. J'ai travaillé dans le désordre. Je suis arrivée en France pour étudier au CNDC d'Angers, et très vite, j'ai commencé une recherche en studio, seule — presque une auto-enquête [rires]. En parallèle, j'étais interprète dans des contextes très éclectiques : danse, théâtre, performance, cinéma. J'aime dire que c'est un "parcours fusée" : je pars dans plusieurs directions, mais tout contribue à nourrir mon travail aujourd'hui. Mon parcours a vraiment pris forme par le solo *NO SE TRATA DE UN DESNUDO MITOLÓGICO* et la pièce de groupe *Le jour de la bête* ; tout était déjà là. Par la suite, j'ai trouvé les bonnes personnes avec qui collaborer, mon langage artistique s'est affiné ; soit dans une approche très plastique (*R-A-U-X-A*), soit à travers des projets performatifs en espaces non conventionnels, comme *RÉVERBÉRATIONS*, *ÉTUDE 8* ou le duo *ÉTUDE 4, FANDANGO ET AUTRES CADENCES* que j'ai présenté au Festival Legs en 2023. Puis, il y a eu *THIS IS NOT (an act of love & resistance)*, une pièce pour 5 danseuses et 4 musiciennes créée à Bruges, et *PARADES & DESOBÉISSANCES*, un projet participatif pour une foule. *FUGACES* est une pièce particulière : c'est la première fois que je crée dans le cadre de ma co-direction du CCN de Grenoble. Le dialogue ne s'est pas fait de la même manière, parce que le contexte change tout.

Dans ce contexte, qu'est-ce qui rend *FUGACES* si spéciale ?

Je ne cherche plus à repartir de zéro. J'approfondis ce qui persiste dans ma recherche artistique. J'inscris aussi cette création dans un nouveau territoire : celui de Grenoble. Je fais de la médiation, je partage ; toute une pédagogie élargie qui me permet de "muscler" ma démarche, et donner des clés pour entrer dans celle-ci. Aujourd'hui, j'ai un besoin très clair d'asseoir une pratique, une transmission.

Un motif revient souvent dans votre travail : celui du fantôme. Pas comme figure spectaculaire, mais comme outil. Pouvez-vous expliquer ?

Pour *FUGACES*, employer le mot "fantôme" m'aide avant tout à me situer. Je travaille avec une figure dont je ne sais pas exactement comment elle s'infuse en moi. C'est très inconscient, c'est beaucoup moins concret que de dialoguer avec d'autres figures de la danse contemporaine. Le flamenco vient d'une pratique liée à mon pays — cependant, tout le monde ne danse pas. Alors, à qui appartient



R-A-U-X-A
© Jean Gros-Abadie

cette danse ? Qui peut la danser ? La danse, pour moi, c'est ce qui se passe entre les corps, dans un espace vivant. Le fantomatique, ce sont les gestes réveillés mais invisibles, ce qui peuple l'espace sans se montrer frontalement. Ce n'est pas de l'ésotérisme : c'est une pratique de l'imaginaire.

Avez-vous travaillé à partir d'archives ?

Oui, mais l'archive ne donne jamais tout. Elle est d'abord une impulsion formelle. On s'en approche, et quand on ne peut plus s'en approcher, il faut générer ses propres fictions. Elle aiguise notre regard : je l'observe, je m'y projette, et je construis un langage à partir de ce que je vois... et de ce que je ne sais pas. Dans *FUGACES*, il y a aussi des archives sonores, que l'on distord, que l'on met en spirale — comme dans le flamenco.

Quelle place prennent ces archives dans la forme finale ?

Je ne voulais surtout pas faire un spectacle didactique. Les archives sont là, visuellement, sonoremment, mais toujours comme des appuis, des rebonds. Je ne voulais pas cacher l'archive, mais déplacer le regard. Que le voyage soit plus précis, plus sensible que le simple fait d'"être face à" un document.

Il ne s'agit donc pas de reconstitution historique ?

Non. Ce n'est ni du *reenactment* ni une reconstitution. On en a beaucoup parlé avec mon équipe justement : est-ce qu'on emmène le public vers une forme de nostalgie, ou à un plein présent ? Est-ce qu'on se dépose dans le passé, ou est-ce que ce fantôme nous donne le feu — une énergie volcanique, comme celle qui caractérisait la danse de Amaya — pour la rendre active, actuelle, et la lancer vers le public ?



PARADES & DÉSOMBÉISSANCES
© Pierre Gondard



THIS IS NOT (an act of love & resistance)
© Philé Deprez

Vous rendez hommage à Carmen Amaya, figure mythique du flamenco. Comment avez-vous abordé ce “legs” ?

C'est un héritage extrêmement complexe. Carmen Amaya est une figure mystérieuse, avec de multiples portes d'entrée. J'ai lu beaucoup d'articles sur ses tournées. À l'époque, le flamenco circulait peu en Europe; les “danses gitanes” étaient perçues comme de l'exotisme, une “espagnolade”. Elle a fui la guerre avec sa famille, est passée par l'Amérique du Sud, New York, Hollywood, Broadway, avant de revenir en Europe après la Libération. À son retour en Espagne, on lui reprochait un style “pas assez flamenco”, pas assez traditionnel. Cela résonne fortement aujourd'hui, à l'heure où l'on parle d'appropriation culturelle: qu'est-ce qu'on prend, qu'est-ce qu'on donne? Comment ne pas être piégé-e dans son propre folklore? Comment travailler avec la notion d'“influence”?

Ce dialogue avec Carmen Amaya parle aussi de vous ?

Oui. Dialogues avec un fantôme, et il peut te tendre un miroir [rires]. Dans l'une de ses pièces, Amaya utilisait le *Boléro* de Ravel, qu'elle tordait complètement — et cela avait été très mal reçu. Dans *FUGACES*, j'utilise aussi le Boléro. En me demandant: et si ça avait fonctionné? L'archive te laisse libre de générer une fiction à partir de ce que tu sais, de ce que tu ignores. J'ai construit un langage à partir de certains éléments récurrents: son rapport au regard, au sol, au bassin, à la vitesse, à la musique interne. Et surtout, le martèlement.

Le martèlement est très présent dans votre travail.

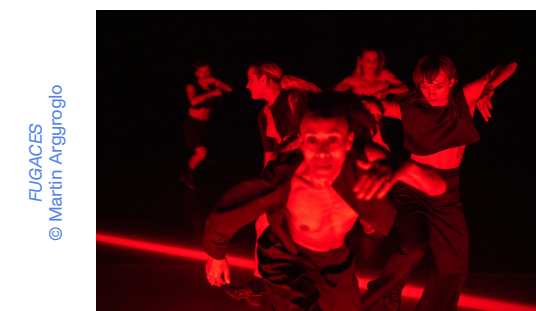
C'est un fétiche. C'est là depuis le début. Il me renvoie à mes premiers besoins de danse. Je n'ai jamais appris ni ne me suis jamais approprié une technique spécifique; je me mets plutôt en dialogue avec des pratiques, des territoires qui ne sont pas forcément les miens — ici le flamenco. Comment cette danse de Carmen Amaya nous traverse, comment elle nous prend, et comment on la porte? C'est une collaboration, une transmission — un peu d'elle, un peu de moi. Il y a toujours une part de soi.

Aujourd'hui, la transmission et le territoire semblent centraux dans votre pratique d'artiste de danse.

Oui. Artistiquement, je m'y frotte davantage. Je me réconcilie avec le fait de muscler un langage, de le laisser persister d'une pièce à l'autre. *FUGACES*, c'est fort à cet endroit-là: ce n'est pas du recyclage, c'est un approfondissement. Avant, je voulais faire table rase à chaque création. Aujourd'hui, je célèbre cette continuité. Au CCN, j'ai l'intention de transmettre des pièces de mon répertoire dans d'autres contextes. Transmettre, c'est revisiter, retrouver des pratiques, des concepts et les activer ailleurs, avec d'autres corps, d'autres publics.

Et le territoire de Grenoble ?

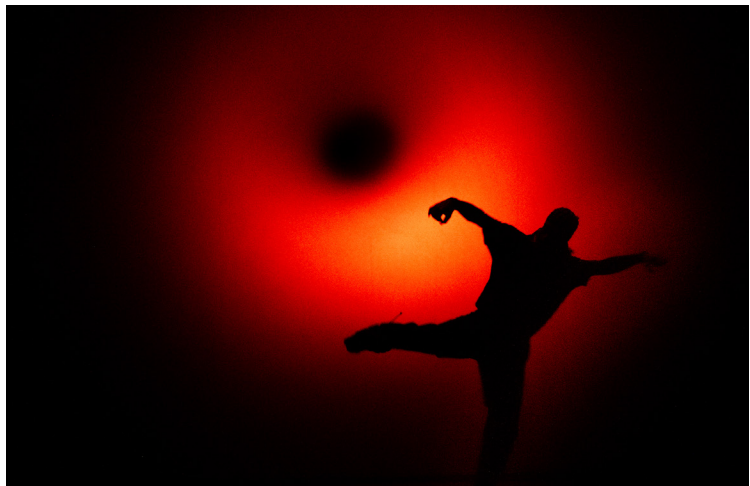
J'ai grandi ailleurs, étudié en France, construit ma compagnie STUDIO FICTIF à Paris pendant douze ans, puis je suis arrivée à Grenoble, en codirection avec le danseur Yannick Hugron, dans un paysage chorégraphique déjà très marqué. De mon côté, arriver en tant que femme, étrangère, relativement jeune, implique une responsabilité: comprendre ce qui est déjà là, les besoins, les histoires, et se demander comment faire suite. Il y a aussi cette idée de déplacement du regard: comment rendre désirables des endroits laissés de côté, comment activer des espaces affaissés. Quand on ne vient pas du territoire, le regard peut sembler superficiel — mais cette superficialité permet parfois des déplacements fertiles. Entre l'ancrage d'une direction et le nomadisme d'une compagnie en itinérance, il y a une tension constante. Et c'est précisément cette complexité qui m'intéresse aujourd'hui.



FUGACES
© Martin Argüoglo

EN In *FUGACES*, Aina Alegre engages with a ghost. A committed, troubled engagement with Carmen Amaya, a mythical and contradictory figure in the world of flamenco. Using fragments from the archives, the choreographer summons up this ghost as a critical tool, examining the memory, exoticization and legitimacy of bodies. Her first creation as co-director of the Grenoble CCN, the work is the assertion of a grounded dance, characterized by issues of transmission, territory and the re-writing of the past in the present. A spectral dialogue.

NL In *FUGACES* gaat Ana Alegre in dialoog met een geest. Een geëngageerde, ontstellende dialoog met Carmen Amaya, een legendarische en controversiële figuur uit de flamencowereld. Vertrekkende van archieffragmenten roept de choreografe deze geest aan en zet ze haar in als kritisch instrument om zich te buigen over geheugen, exotisering en legitimiteit van het lichaam. Dit stuk, haar eerste creatie als directrice van het CCN (Centre chorégraphique national) in Grenoble, is een dans die doorkruist wordt door de uitdagingen die transmissie, territorium en herinterpretatie van het verleden naar het heden met zich meebrengen. Een geestverruimend interview.



Every- Body- Knows- What -Tomorrow-Brings- And-We-All-Know- What-Happened- Yesterday



© Stef Stessel

Comment traduire en mouvement les traces de l'histoire coloniale dans nos corps ? Dans ce solo créé au Festival d'Avignon, le danseur belgo-tunisien Mohamed Toukabri empoigne cette question aux échos multiples. Sensible, décroisée, sa démarche relève tant de l'affirmation que de l'archéologie.

MOHAMED TOUKABRI

Entre tout le monde (*everybody*) et chaque corps (*every body*), le langage chorégraphique de Mohamed Toukabri embrasse les contradictions qui l'habitent, le poursuivent, le constituent. Né à Tunis, installé à Bruxelles, formé à P.A.R.T.S., le jeune performeur cherche à briser les restes de hiérarchie entre danse institutionnalisée et danses de la rue. À décoloniser l'imagination, à déhiérarchiser les langages du corps, à réconcilier vulnérabilité et virtuosité. À permettre, voire à incarner, le dialogue entre récit intime et histoire collective.

"Pour moi, danser, c'est accepter cette responsabilité: celle d'interroger, de relier, de ne pas oublier que chaque mouvement porte une mémoire", déclarait-il en prélude à la création de sa pièce au Festival d'Avignon 2025. Le *sampling* de la bande-son participe de cet esprit: recomposer le présent à partir de ce que contient le passé. M.B.

Setting *everybody* against *every body*, the choreographic language of Mohamed Toukabri embraces the contradictions that reside in him, pursue him and form him. Born in Tunis, settled in Brussels, trained at the P.A.R.T.S., the young performer seeks to shatter the remaining hierarchy separating institutionalized dance from street dance. To decolonize the imagination, to de-hierarchize the languages of the body, to reconcile vulnerability and virtuosity. To enable, and even to embody, the dialogue between intimate stories and collective history.

"For me, dancing means accepting the responsibility of questioning, of connecting, of not forgetting that each movement carries a memory", he declared as a prelude to the creation of his work at the 2025 Festival d'Avignon. The *sampling* on the soundtrack also plays its part in this spirit: recomposing the present from the contents of the past.

Tussen iedereen (*everybody*) en elk lichaam (*every body*) wordt de choreografische taal van Mohamed Toukabri gekenmerkt door de paradoxen die hem bezighouden, blijven achtervolgen en hem maken tot wie hij is. De jonge performer uit Tunis die in Brussel woont en dans studeerde aan P.A.R.T.S., wil hetgeen er rest van de hiërarchische verhouding tussen geïnstitutionaliseerde dans en straatdans doorbreken. Hij wil de verbeelding dekoloniseren, de hiërarchie in bewegingstalen afschaffen, fragiliteit en virtuositeit met elkaar verzoenen. Hij wil de dialoog tussen persoonlijke verhalen en collectieve beleving mogelijk maken en deze kunnen belichamen. *"Voor mij betekent dansen het aanvaarden van deze verantwoordelijkheid: vragen stellen, verbanden leggen, er bewust van zijn dat elke beweging een herinnering in zich draagt"*, zei hij in de aanloop naar de creatie van zijn stuk op het Festival van Avignon 2025. De *sampling* van de soundtrack sluit hierbij aan: het heden herstellen op basis van wat het verleden bevat.

			60'
Solo			
Théâtre	mar 24	mars	20:30
Les Tanneurs	mer 25		20:30
	jeu 26		20:30
	ven 27		20:30
	sam 28		20:30



Une co-présentation
Théâtre Les Tanneurs
et Charleroi danse

COPRODUCTION
CH>RLEROI
D>NSE



Création 2025 / Concept et chorégraphie: Mohamed Toukabri / Dramaturgie: Eva Blaute / Costumes: Magali Grégoir / Texte et voix: Essia Jaïbi / Scénographie et conception de l'éclairage: Stef Stessel / Technicien en éclairage: Matthieu Vergez / Création sonore: Annalena Fröhlich / Design graphique et animation: Alyson Sillon / Ceil externe: Radouan Mriziga / Remerciements: Estelle Baldé, DEBO Collective, Gertjan Biasino

Production exécutive: Caravan Production / Coproduction: Charleroi danse, Théâtre Les Tanneurs, Needcompany, Kunstcentrum VIERNULVIER, STUK, Concertgebouw Brugge, Beursschouwburg, Le Gymnase CDCN Roubaix Hauts-de-France, PerPodium / Résidences: Théâtre Les Tanneurs, corso, Le Gymnase CDCN Roubaix Hauts-de-France, Les Bancs Publics – Festival Les Rencontres à l'Échelle, Studio THOR, Needcompany / Soutien: Autorités flamandes, Commission des autorités flamandes, Tax Shelter du Gouvernement fédéral belge par Cronos Invest / Mohamed Toukabri est artiste associé au Théâtre Les Tanneurs

Remarque: En arabe (dialecte tunisien), français et anglais, surtitré en français et anglais.

Sur la nature des choses invisibles



#1

© Marili Zarkou, François Bodeux

Sur la nature des choses invisibles #1 nous plonge dans un espace d'écoute et de concentration puissant, où s'invitent d'autres manières de se relier au sensible. L'intuition, l'indicible, le non-rationnel s'y déploient comme possibles moteurs de notre vivre ensemble.

MONIA MONTALI & FRANÇOIS BODEUX

F Au croisement de la chorégraphie et des arts visuels,
R Monia Montali et François Bodeux ouvrent un nouveau cycle de performances et installations autour de l'invisible.

Dans ce premier volet, la matière chorégraphique s'inspire de gestes et postures présents dans les iconographies des premières civilisations, où la représentation cherchait le plus souvent à traduire le lien intime entre l'humain et l'invisible. Elle trace ici les contours d'un nouveau rituel, entre prière et danse guerrière, contemplation et résistance. Construite autour d'une structure cyclique, dans laquelle performeur-euse-s, créateurs sonore et lumière interagissent en *live*, la performance oscille constamment entre contrôle et hasard. Peu à peu, cet environnement questionne nos perceptions, modifiant notre rapport au temps et ouvrant notre regard à une autre visibilité.

60'

Performance pour 2 performeur-euse-s
et 1 objet lumineux motorisé

La Raffinerie	ven 27 mars	18:30
	sam 28	18:00



PREMIERE
BELGE

COPRODUCTION
CHARLEROI
D'ANSE



Création 2025 / Concept et direction: Monia Montali & François Bodeux
/ Performance: Alienor H, Jef Stevens / Composition sonore: Miquel Casaponsa / Chorégraphie: Monia Montali / Lumières et scénographie: François Bodeux / Regard dramaturgique: Antia Diaz Otero / Costumes: Anne-Catherine Kunz

Production: Omero / Coproduction: Charleroi danse, Centre Wallonie-Bruxelles à Paris, La Coop, ING, Shelter Prod, Tax Shelter du Gouvernement fédéral belge / Soutien: Fédération Wallonie-Bruxelles, Wallonie-Bruxelles International, C-Takt, Wooshing Machine @Studio Étangs Noirs, La Roseraie

E At the crossroads of choreography and visual arts,
N Monia Montali and François Bodeux open a new cycle of performances and installations focusing on the invisible.

In this first phase, the choreographic material draws its inspiration from the movements and postures present in the iconographies of the earliest civilisations, in which representation for the most part sought to convey the intimate connection between the human and the invisible. Here it traces the contours of a new ritual, between a prayer and a war dance, between contemplation and resistance. Constructed around a cyclical structure, in which the performers, sound artists and lighting designers interact in real time, the performance constantly oscillates between control and fortuity. This environment steadily challenges our perceptions, altering our relationship with time and opening up our gaze to another visibility.

N Op de grens tussen choreografie en beeldende kunst
L brengen Monia Montali en François Bodeux een nieuwe reeks performances en installaties rond het onzichtbare.

In dit eerste luik van de reeks is de choreografie geïnspireerd op bewegingen en posturen die terug te vinden zijn in de iconografie van de eerste beschavingen, waarin men vooral de intieme band tussen de mens en het onzichtbare trachtte weer te geven. Ze schetst hier de contouren van een nieuw ritueel, tussen gebed en oorlogsdans, contemplatie en verzet. Opgebouwd rondom een cyclische structuur, waarin performers, geluids- en lichtontwerpers live met elkaar interageren, laveert de voorstelling voortdurend tussen controle en toeval. Beetje bij beetje stelt deze omgeving onze waarneming ter discussie, waardoor onze relatie tot de tijd verandert en onze manier van kijken wordt blootgesteld aan een andere vorm van zichtbaarheid.



© Tomas Calli

Wet Songs



NINA SANTES

F Fidèle à son art de réunir des présences fortes et
R complémentaires, Nina Santes convie une équipe de
performeur·euse·s-chanteur·euse·s pour composer
une traversée pour voix mouillées et paysage
chorégraphique mouvant, où chants, souffles et
ondulations puisent dans les remous secrets de nos eaux
souterraines. Tout à tour, chacun·e fait circuler les mots,
déroule des danses hypnotiques ou se glisse dans
l'ombre pour soutenir un chant naissant. Ce collectif
devient un chœur fluide, en inventant des contre-gestes
et des antidotes. Par ses poches d'eau suspendues dans
l'espace, ses voix pop ou scandées qui prennent le relai
des unes des autres, ses textes murmurés depuis des
vagues d'émotions, *Wet Songs* nous rappelle que nous
sommes toutes et tous des corps d'eau, traversés de
mémoires liquides. En puisant dans les imaginaires
partagés des interprètes, la pièce fait ainsi émerger nos
débordements, dessine des marées affectives et un futur
possible, qui se rêve solidaire et puissant. M.P.

E Once again succeeding in bringing together strong
N and complementing figures, Nina Santes calls upon a
team of performer-singers to create a journey for
wet voices in a moving choreographic landscape in
which chant, breath and vocal pulsation draw inspiration
from the secret eddies of our subterranean waters. Each
in turn disseminates words, presents hypnotic dances,
or slips off into the shadows to sustain a burgeoning
chant. This collective becomes a fluid chorus, inventing
movements in response and antidotes. With its water
pockets suspended mid-air, its pop or chanting voices
following on from one another, its texts murmured from
surges of emotion, *Wet Songs* reminds us that we are all
bodies of water, criss-crossed with fluid memories.

By delving into the performers' shared imaginations, the
work brings out our "overflows", portraying emotional
surges and a possible future with powerful dreams of
solidarity.

N Nina Santes heeft de gewoonte om in haar
L voorstellingen sterke en complementaire
persoonlijkheden samen te brengen, en voor deze
voorstelling heeft ze een team van performers-
zangers uitgenodigd om een reis te componeren voor
'natte liederen' doorheen een bewegend choreografisch
landschap, waar zang, ademhaling en golvende
bewegingen putten uit de geheime kolken van onze
ondergrondse wateren. Om de beurt laten de performers
woorden circuleren, brengen ze hypnotiserende dansen
of glijden ze in de schaduw om een lied te helpen
ontluiken. Dit collectief wordt een vloeiend chœur
waaruit contra-bewegingen en tegengif stromen. Met
waterzakken die in de ruimte hangen, zang en woord die
elkaar afwisselen, teksten die zich op de golven van
emoties fluisterend manifesteren, herinnert *Wet Songs*
ons eraan dat we allemaal waterlichamen zijn,
doordrongen van vloeibare herinneringen. Door te putten
uit de gedeelde verbeelding van de vertolkers, brengt
het stuk onze stromingen naar de oppervlakte, tekent
het emotionele getijden en een mogelijke toekomst, die
zich solidair en krachtig wil.

Odyssée chantée et ondoyante, *Wet Songs* réunit cinq
performeur·euse·s pour initier un rituel hydrique. Leurs voix,
leurs souffles et leurs gestes conjugués appellent de leurs vœux
un présent fluide, en donnant corps à une comédie musicale
expérimentale qui s'en remet à l'eau pour résister dans
un monde en feu.

Création 2025 / Conception et chorégraphie: Nina Santes / Création et
interprétation: Dalila Khatir, Wol Rocco, Sati Veyrunes, Makeda Monnet,
Silex Silence / Dramaturgie: Camille Louis / Création lumière: Louise Rustan
/ Musique et création sonore: Aria "Seashell" de la Celle / Scénographie
et accessoires: Charlotte Gautier Van Tour / Costumes: Nina Santes avec
l'aide précieuse de Chantal Rüest / Conseillère éco-conception: Annie
Leuridan / Édition du livret: maison trouble / Administration, production,
développement: Barbara Coffy

Production: La Fièvre / Coproduction: Charleroi danse, CCNO – CCN
d'Orléans, Le Manège – scène nationale Reims, Fondation Royaumont,
Carreau du Temple, Le Lieu Unique, La Briqueterie CDCN du Val-de-Marne,
Le Dancing CDCN Dijon Bourgogne / Soutien: Mécénat de la Caisse des
Dépôts, Région Île-de-France, Tremplins ARVIVA

80'

Comédie musicale expérimentale
pour 5 performeur·euse·s

La Raffinerie	ven 27 mars	20:00
	sam 28	20:00



PREMIÈRE
BELGE

COPRODUCTION
CH•RLEROI
D•NSE

12*

Di/ Strauss

Technique



© Nurith Wagner Strauss

L'artiste bulgare déjanté entraîne le public dans une performance participative et *queer* sur les airs de Johann Strauss. Perruque baroque sur la tête et armé de sa provocation à toute épreuve, Ivo Dimchev organise un cours de danse galvanisant pour libérer corps et esprits à travers le mouvement.

**IVO
DIMCHEV**

F Jusqu'où ira-t-il? Toute personne ayant assisté à un
R spectacle d'Ivo Dimchev s'est posé la question. Depuis une vingtaine d'années, cet artiste bulgare façonne des spectacles exubérants, caustiques et un poil déstabilisants à la frontière de la danse contemporaine, du théâtre, de la performance et du concert pop. *Di/Strauss Technique* ne faillit pas à cette réputation. Le performeur y investit les airs du célèbre compositeur viennois Johann Strauss, remixés façon camp, qui lui sert de matière première pour animer un grand cours de gym. Distribuant rubans et pompons au public, il devient tour à tour coach de sport farceur et gourou d'un rituel qui entend soigner les maux physiques et psychiques du citoyen contemporain. Derrière la provocation, Ivo Dimchev distille, sans crier gare, un projet politique queer et émancipateur, pour démonter les stéréotypes en libérant les corps par le mouvement.
B.M.

E How far will he go? Anyone who's been to one of Ivo
N Dimchev's shows will have asked this question. For around twenty years, this Bulgarian artist has been creating shows that are exuberant, caustic and more than a little unsettling, where contemporary dance meets theatre, performance and a pop concert. *Di/Strauss Technique* will maintain this reputation. In it the performer incorporates melodies by the famous Viennese composer Johann Strauss, remixed in a camp style, which provide him with the raw material to lead a big gym session. Handing out ribbons and pompoms to the audience, his role alternates between a prankster sports coach and a guru with a ritual designed to heal the physical and psychological ailments of contemporary citizens. Behind the provocation, Ivo Dimchev distills without fanfare a queer emancipatory political project, intended to dismantle stereotypes by liberating bodies through movement.

N Hoe ver zal hij gaan? Iedereen die ooit een
L voorstelling van Ivo Dimchev heeft bijgewoond, heeft zich die vraag gesteld. Al twintig jaar lang creëert deze Bulgaarse kunstenaar weelderige, vlijmscherpe en lichtjes verontrustende voorstellingen op de grens van hedendaagse dans, theater, performance en popconcert. *Di/Strauss Technique* doet deze reputatie alle eer aan. De performer vertrekt voor dit werk van de melodieuze van de beroemde Weense componist Johann Strauss, remixt ze in camp-stijl, en maakt ze tot grondstof van een grote gymnastiekles. Hij deelt linten en pompons uit aan het publiek en is afwisselend een ludieke sportcoach en een goeroe van een ritueel die de fysieke en psychische kwalen van de moderne burger poogt te genezen. Achter de provocatie brengt Ivo Dimchev subtiel een queer en emancipatorisch politiek project dat stereotypen wil ontcrachten door het lichaam te bevrijden aan de hand van beweging.



			90'
Performance participative			
La Raffinerie	ven 27 mars	21:30	
	sam 28	22:00	
+ After Party	sam 28	23:30	



Création 2025 / Concept et interprétation: Ivo Dimchev / Conseiller dramaturgique: Simeon Markos / Conseiller chorégraphique: Christian Bakalov / Conception sonore: Borislav Boiadjev / Vidéo: Nikolay Barzakov, Dimitur Dimitrov

Production, commande: Freie Republik Wiener Festwochen / Coproduction: Charleroi danse

Un spectacle



© Raynaud de Lage & Geoffroy Montagu

CONFÉRENCE
D'ANSEE

que
la loi considérera
comme mien

F Où commence l'emprunt, où finit l'hommage et
R comment naviguer entre reprise, transformation et
création? Olga Dukhovna est une chorégraphe qui
aime travailler selon ses propres mots par
"recyclage chorégraphique", dialoguant en permanence
avec des danses préexistantes. Elle orchestre ici un
dialogue avec Pauline Léger, juriste spécialiste du droit
d'auteur, pour traverser un champ de questionnements
où cohabitent relations aux danses traditionnelles, aux
pièces de répertoire et aux gestes anonymes. De
Beyoncé à Nijinski en passant par Yvonne Rainer et Boris
Charmatz, la pièce décortique les circulations qui
façonnent les œuvres et les corps, questionnant ce qui
appartient à un-e interprète, à l'histoire ou à tout le
monde. Au fil de cette conférence-performance vive et
malicieusement méthodique, un spectacle se fabrique
sous nos yeux, en forme d'enquête sensible, ludique et
politique sur ce que signifie vraiment créer. M.P.

E Where does borrowing begin and where does
N homage end? And how to steer a course between
remaking, transforming and creating? Olga
Dukhovna is a choreographer who likes to work, as
she puts it, through "choreographic recycling",
continually interacting with existing dances. Here she
orchestrates a dialogue with Pauline Léger, a lawyer
specializing in copyright law, to explore a range of issues
in an area that encompasses traditional dances,
repertory pieces and anonymous movements. From
Beyoncé to Nijinski via Yvonne Rainer and Boris
Charmatz, the performance dissects the exchanges that
shape works and bodies, questioning what belongs to a
performer, to history or to the whole world. Over the
course of this lively and maliciously methodical
conference-performance, a show is created before our
eyes, in the shape of a sharp, playful political
investigation into the real meaning of creation.

N Wanneer spreekt men over ontlenen, tot waar loopt
L het eerbetoon en hoe navigeer je tussen reprise,
transformatie en creatie? Olga Dukhovna is een
choreografe die, zoals ze het zelf verwoordt, aan
"choreografische recyclage" doet, waarbij ze
voortdurend in dialoog staat met reeds bestaande
dansen. Hier orchestreert ze een dialoog met Pauline
Léger, juriste gespecialiseerd in auteursrecht, waarin ze
op onderzoek gaat naar de samenhang van de relaties
met traditionele dansen, bekende choreografieën en
anonieme bewegingsvormen. Van Beyoncé tot Nijinski,
via Yvonne Rainer en Boris Charmatz, ontleedt het stuk
de stromen die choreografische oeuvres en lichamen
hebben vormgegeven, en stelt het de vraag wat
toebehoort aan een vertolker, wat aan de geschiedenis
en wat aan iedereen. Doorheen deze levendige en slim
gebrachte methodische conferentie-performance zien
we voor onze ogen een voorstelling ontstaan die de vorm
aanneemt van een gevoelig, speels en politiek onderzoek
naar wat creëren werkelijk betekent.

30'

Pièce pour 1 danseuse et 1 juriste

La Raffinerie	mar 31	mars	18:00
	mer 1 ^{er}	avril	18:00



Création 2025 / Conception et interprétation: Olga Dukhovna / Conseils
juridiques et interprétation: Pauline Léger / Dramaturgie: Simon Hatab /
Composition sonore: Mackenzy Bergile / Régie générale: Denis Malard /
Direction de production: Amélie-Anne Chapelain / Production: Enora Floc'h
/ Remerciements: Collectif FAIR-E – CCM de Rennes et de Bretagne (prêts
de studio)

Production: C.A.M.P / Coproduction: SACD – Festival d'Avignon

OLGA DUKHOVNA

À qui appartient un geste? Olga Dukhovna explore avec
humour et acuité les frontières mouvantes entre citation,
recyclage et plagiat dans un duo où création chorégraphique
et droit d'auteur se frottent et se répondent. Est-il possible
de créer à partir de zéro? De s'emparer librement d'un morceau
d'histoire de la danse? Ce pas de deux atypique
nous embarque de façon passionnante dans les circonvolutions
de la propriété du mouvement.

Traces



témoin d'un passage



© DR / Spirale © Alice Piemme / Sous les plis © Félicette Chazerand / Solo en duo © Mira Vanden Bosch / Collier de perles © Suzon Fuks / A l'ombre des arbres © Félicette Chazerand

Après quarante années de danse – et de mobilisation pour sa consolidation, sa reconnaissance, son extension au jeune public –, Félicette Chazerand esquisse le bilan de sa carrière artistique. Un documentaire, une expo, une ponctuation de performances, pour faire trace du passé et regarder vers les défis de demain, les élans de la relève.

FÉLICETTE CHAZERAND

E What can the archives still tell us? The subheading
N chosen by the choreographer reflects her musings.
Made up of explorations and excavations, permeated
with nature and poetry, driven by body and spirit.
Her knowledge and longstanding practice of movement
serve as documentary material.
At the heart of the event, the film is accompanied by an
exhibition – photos, objects, video clips –, a discussion,
and impromptu dance. Its key concepts are complicity
and continuity. *"If you don't just treat a story as finished,
but instead continue it, that's a vital movement"*, explains
Félicette Chazerand. *"That's where I get my strength
now."* When *"the productive body is no longer on the
agenda"*, there remains 'time regained', energy renewed,
transmission. Because a professional journey like hers,
which has formed so many others, is extended over the
generations with fertile ramifications.

F Qu'est-ce que les archives ont encore à nous dire?
R Le sous-titre choisi par la chorégraphe épouse sa
réflexion. Faite d'explorations et de défrichages,
irriguée de nature et de poésie, mue par le corps et
l'esprit. Sa connaissance et sa longue pratique du
mouvement se font matière documentaire.
Au cœur de l'événement, le film s'accompagne d'une
exposition – photos, objets, capsules vidéo –, d'une
rencontre-débat, d'impromptus dansés. Avec pour mots
clefs complicités et continuité. *"Ne pas s'arrêter à une
histoire, mais la continuer, c'est un mouvement de vie"*,
glisse Félicette Chazerand. *"C'est ce qui me donne la
force maintenant."*
Quand *"le corps productif n'est plus à l'ordre du jour"*,
restent le temps retrouvé, l'énergie renouvelée, la
transmission. Parce qu'un parcours comme celui-là,
qui en a structuré tant d'autres, se prolonge au fil des
générations, en ramifications fertiles.

N Wat hebben archieven ons nog te vertellen? De
L ondertitel die de choreografe heeft gekozen, sluit
nauw aan bij haar denken. Een gedachtegang die
bestaat uit verkenningen en ontdekkingen, die
doordrenkt is van natuur en poëzie en gedreven wordt
door lichaam en geest. Haar kennis en jarenlange
ervaring met bewegingsvormen zijn de basis voor haar
documentaire.
De film is het centrale oeuvre en wordt aangevuld
met een tentoonstelling – foto's, voorwerpen,
videoclips –, een gesprek-debat en geïmproviseerde
dansvoorstellingen. De sleutelwoorden zijn
verbondenheid en continuïteit. *"Niet stoppen
bij een verhaal, maar het voortzetten, dat is een
levensbeweging"*, zegt Félicette Chazerand. *"Dat is wat
me nu kracht geeft."* Wanneer *"het productieve lichaam
niet langer relevant is"*, blijven er teruggewonnen tijd,
hernieuwde energie en overdracht over. Want een
parcours als dit, dat zoveel andere heeft vormgegeven,
plant zich in de loop van generaties voort in vruchtbare
vertakkingen.

Exposition, performances, débat,
film documentaire

La Bellone mar 31 mars 19:30—22:00



Une co-présentation
Contredanse
et Charleroi danse



COPRODUCTION
CHARLEROI
DANSE



Création 2026 / Une initiative de Félicette Chazerand / Soirée orchestrée
avec la participation de: Isabelle Dumont, Tuur Florizoone, Anne Cécile
Chane Tune, Milton Paulo Nascimento, Giulia Piana, Marianne Henry,
Cécilia Kankonda, Mira Vandenbosch, Julie Feltz, Maria Vinas Lopez
/ Documentaire: Alice Piemme / Exposition et concept lumière: Peter
Maschke

Production: Parcours asbl / Coproduction: Charleroi danse, Contredanse,
La Bellone, Archives et Musée de la Littérature, Maison CFC / Soutien:
Fédération Wallonie-Bruxelles – Service de la danse / Aide: Roseraie,
Théâtre Marni

À retrouver également à La Bellone, l'exposition scénographiée par Peter
Maschke, du 31 mars au 3 avril.

About Love and Death



© Jihye Jung

élégie
pour
Raimund
Hoghe

Entre hommage et traversée intime, Emmanuel Eggermont revisite plus de quinze ans de complicité avec un de ses mentors, le chorégraphe allemand Raimund Hoghe. Ce solo délicat déploie une frise de gestes fantômes et tisse l'étoffe d'une mémoire chorégraphique, où le danseur et la figure disparue composent un dialogue silencieux et aimant.

EMMANUEL EGGERMONT / L'ANTHRACITE

Emmanuel Eggermont fait revivre par sa propre écriture la longue complicité artistique qui l'a uni à Raimund Hoghe, disparu en 2021. Il fait affleurer les gestes fondateurs qui ont donné forme à cette collaboration nourrie, émaillant la pièce de fragments chorégraphiques qui ont profondément marqué son corps d'interprète comme son écriture de chorégraphe. Le spectacle se déploie comme une cérémonie élégante, presque haute couture, à laquelle on imagine Hoghe assister, assis au premier rang. On y trouve un humour discret, des figures allant du faune à la diva, une finesse dans le tracé des gestes dans l'espace. En revisitant plusieurs œuvres du répertoire créé par celui qui fut un temps dramaturge de Pina Bausch, Eggermont interroge la transmission sensible qui passe d'une écriture, d'une œuvre, d'un corps à l'autre. Cette plongée en forme d'élégie dansée, qui s'écrit entre amour et perte, légèreté et gravité, est une invitation à (re)découvrir l'immense héritage d'un chorégraphe à la délicatesse tout à fait à part. M.P.

Emmanuel Eggermont is bringing back to life through his own writing his long artistic collaboration with Raimund Hoghe, who died in 2021. He presents the originating actions that brought this nurtured collaboration into being, interspersing the performance with choreographic fragments that have profoundly impacted his body as a performer and his writing as a choreographer. The show presents a ceremony, of an elegance that verges on haute couture, which we imagine is attended by Hoghe seated in the front row. We appreciate its subtle humour, with characters ranging from the crowd to the diva, and its finesse in the course of movements through space. Revisiting a number of works in the repertoire of a creator who worked for a time as dramatist for Pina Bausch, Eggermont examines the emotional transmission from one form of writing, one work, or one body to the other. This immersion in the form of an elegy in dance, written between love and loss, levity and seriousness, invites the audience to (re)discover the immense legacy of a choreographer whose finesse was without equal.

Emmanuel Eggermont doet in zijn choreografische schrijftuur de lange artistieke samenwerking met Raimund Hoghe, die in 2021 overleed, herleven. Hij laat de bewegingen zien die vorm hebben gegeven aan deze rijke samenwerking en verwerkt in het stuk choreografische fragmenten die een invloed hebben gehad op zijn lichaam als danser en op zijn stijl als choreograaf. De voorstelling ontvouwt zich als een elegante ceremonie, bijna haute couture, waarbij je je kunt inbeelden dat Hoghe vanop de eerste rij het spektakel aanschouwt. Ze bevat subtiele humor, personages die gaan van faun tot diva, en een fijnzinnige manier van bewegen in de ruimte. Door verschillende werken uit het repertoire van degene die ooit dramaturg was van Pina Bausch te herinterpreteren, onderzoekt Eggermont de voelbare overdracht die plaatsvindt van de ene stijl, het ene werk, het ene lichaam op het andere. Deze gedanst elegie, die beweegt tussen liefde en verlies, lichtheid en ernst dompelt ons onder in het immense erfgoed van een bijzonder getalenteerde choreograaf.

75'

Solo

La Raffinerie mer 1^{er} avril 20:00



Création 2024 / Concept, chorégraphie et interprétation: Emmanuel Eggermont / Collaboration artistique: Jihye Jung / Création lumière: Alice Dussart / Régie sonore: Julien Lepreux / Remerciements: Kite Vollard / Production et diffusion: Sylvia Courty | Boom'Structur / Administration de production / Violaine Kalouaz | Filage

Production: L'Anthracite / Coproduction: Charleroi danse, CCN de Tours, Le Gymnase CDCN Roubaix Hauts-de-France, CCAM – Scène Nationale de Vandœuvre, Les Rencontres chorégraphiques internationales de Seine-Saint-Denis / Aide: DRAC Hauts-de-France, Région Hauts-de-France

Avertissement: la pièce comporte certains moments de nudité non frontale



© Lucie Caouder

F R Jum's part d'images du numéro de cabaret *Le Cheval* dansé par l'artiste Julia Marcus, exilée du nazisme au début des années 30. Extrapolant sur cette danse – voire remontant aux chorégraphies interlopes du Berlin des années 1920 –, Marion Sage y articule d'autres mouvements, images et récits. En leur centre, il est question de domestication, d'humiliations à encaisser, d'obstacles à contourner et de trouver des façons d'en rire. Revendiquant une filiation avec le cabaret politique, la chorégraphe et performeuse se joue des registres. "L'archéologie animale côtoie le fantastique et le croisement entre l'archive de la danse et la mythologie fait émerger un corps hybride qui tente de sortir de ses gonds." M.B.

E N Jum's has its origins in images of the cabaret number *Le Cheval* danced by the artist Julia Marcus, who fled from Nazism in the early 1930s. Extrapolating from this dance, and indeed revisiting the underground choreography of 1920s Berlin, Marion Sage summons up other movements, images and stories. At their heart lie issues of domestication, of humiliations suffered, of obstacles to be overcome, discovering a way to respond with laughter. Asserting her kinship with political cabaret, the choreographer and performer toys with forms. "Animal archaeology alongside fantasy, with the crossover between the dance archive and mythology producing a hybrid that's raring to lose its mind."

N L Het vertrekpunt van *Jum's* zijn beelden uit het cabaretnummer *Le Cheval*, gedanst door Julia Marcus, artieste die begin jaren 1930 voor het nazisme vluchtte. In een extrapolatie van deze dans voegt Marion Sage er andere bewegingen, beelden en verhalen aan toe, en durft hiervoor teruggrijpen naar de clandestiene choreografieën van het Berlijn van de jaren twintig. Centraal staan domesticatie, vernederingen die moeten worden doorstaan, obstakels die moeten worden omzeild en manieren die toelaten erom te lachen. De choreografe en performer claimt een verwantschap met het politieke cabaret en bespeelt verschillende registers. "De dierlijke archeologie raakt aan het fantastische en de kruisbestuiving tussen het dansarchief en de mythologie laat een hybride lichaam ontstaan dat uit zijn voegen probeert te breken."

C'est en enquêtrice que Marion Sage mène sa danse. Recherche et analyse nourrissent son propos. D'une part les traces d'un numéro de cabaret joué en pleine Seconde Guerre mondiale à Paris, de l'autre la liberté, le pas, le mouvement, la voix des chevaux et juments sauvages. De quoi composer une conférence dansée à la croisée de l'archive et du mythe.

Jum's

CONFÉRENCE
DANSE

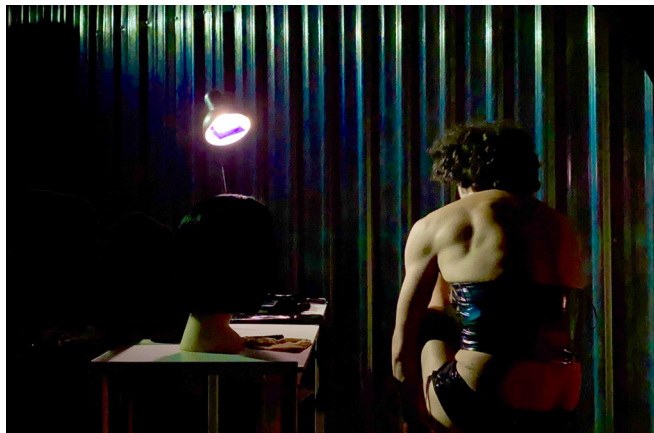
MARION SAGE

Création 2024 / Conception et performance: Marion Sage / Création sonore: Anne Lepère / Installation lumière: Estelle Gautier / Costume: Luidgi Bazillier-Flaneau (Goundra) / Réalisation graphique des diapositives: Lucie Caouder

Commande: KLAP Maison pour la danse / Résidences et soutien: Charleroi danse, KLAP Maison pour la danse, CN D de Lyon, Université de Lille, Garage 29 / Aide: Fédération Wallonie-Bruxelles (aide à l'expérimentation), Wallonie-Bruxelles International

Solo				30'
La Raffinerie	ven 3	avril	19:00	
	sam 4		18:00	
	PREMIÈRE BELGE		COPRODUCTION CHARLEROI DANSE	

Retiens



la nuit



© Chloé Houry

F "Mon art n'est jamais très loin de mon existence, de mes peines, de mes joies", confiait Alexandre Paulikevitch en 2022. Dans ce tableau, la guerre s'invite sans relâche, au figuré comme dans sa réalité la plus crue: bombardements, déflagrations, dévastation. Comment sauver ce qui reste de notre santé mentale? s'interroge le danseur-performeur dans la préfiguration d'un ultime face à face entre Éros et Thanatos.

R Le sexe face à la mort, le désir en contrepoint de l'anéantissement, la poésie en réponse à l'horreur, l'art comme échappatoire, la danse comme dernier refuge. Entre soumission et résistance, en réponse à la mémoire collective, le mouvement prend corps. "L'art devient le dernier sanctuaire. La danse, le dernier havre de paix. La poésie, une flamme dans les ténèbres." M.B.

ALEXANDRE PAULIKEVITCH

Le danseur et performeur libanais, l'un des rares hommes à pratiquer le *baladi*, revient au festival Legs, trois ans après son mémorable *Cabaret Welbeek*. En filigrane de cette nouvelle performance, la guerre, inéluctable. La tendresse comme vestige. La danse comme résistance.

E "My art is never far removed from my existence, my suffering, my joys", revealed Alexandre Paulikevitch in 2022. In this work, war intrudes without respite, both figuratively and in its most brutal reality: bombings, blasts, devastation. How to preserve what remains of our mental health? The dancer-performer examines this question in anticipation of a final confrontation between Eros and Thanatos.

N "Mijn kunst staat nooit ver af van mijn leven, mijn verdriet, mijn vreugde", vertrouwde Alexandre Paulikevitch in 2022 toe. In dit tafereel is de oorlog alomtegenwoordig, zowel figuurlijk als in zijn meest rauwe realiteit: bombardementen, explosies, verwoesting. Hoe kunnen we redden wat er nog rest van onze mentale gezondheid?, vraagt de danser-performeer zich af in de voorbode van een ultieme confrontatie tussen Eros en Thanatos.

L Seks tegenover de dood, verlangen als tegenhanger van vernietiging, poëzie als antwoord op de gruwel, kunst als uitweg, dans als laatste toevluchtsoord. Tussen onderwerping en verzet, als antwoord op het collectieve geheugen, krijgt de beweging vorm. "Kunst wordt het laatste toevluchtsoord. Dans, het laatste vredig oord. Poëzie, een vlam in de duisternis."

N "Mijn kunst staat nooit ver af van mijn leven, mijn verdriet, mijn vreugde", vertrouwde Alexandre Paulikevitch in 2022 toe. In dit tafereel is de oorlog alomtegenwoordig, zowel figuurlijk als in zijn meest rauwe realiteit: bombardementen, explosies, verwoesting. Hoe kunnen we redden wat er nog rest van onze mentale gezondheid?, vraagt de danser-performeer zich af in de voorbode van een ultieme confrontatie tussen Eros en Thanatos.

L Seks tegenover de dood, verlangen als tegenhanger van vernietiging, poëzie als antwoord op de gruwel, kunst als uitweg, dans als laatste toevluchtsoord. Tussen onderwerping en verzet, als antwoord op het collectieve geheugen, krijgt de beweging vorm. "Kunst wordt het laatste toevluchtsoord. Dans, het laatste vredig oord. Poëzie, een vlam in de duisternis."

50'

Solo

La Raffinerie	ven 3	avril	20:30
	sam 4		19:00



Création 2025 / Chorégraphie: Alexandre Paulikevitch / Musique: Layale Chaker / Vidéo: Danièle Davie

Coproduction et soutien: Charleroi danse, Ville de Toulon, Onda – Office national de diffusion artistique, Ministère de la Culture- DGCA, MC93 Maison de la culture de Seine-Saint-Denis, Le Port des Créateurs, Cornucopiae



Último helecho



© Thaïs Breton, Nina Laisné

NINA LAISNÉ, FRANÇOIS CHAIGNAUD & NADIA LARCHER

La magie des folklores sud-américains jaillit dans le conte énigmatique *Último helecho*, imaginé par le trio aux talents transdisciplinaires François Chaignaud, Nina Laisné et Nadia Larcher. Voix poignantes, danses étranges et paysages souterrains composent ce spectacle total fascinant.

Deux créatures végétales, minérales et humaines à la fois, émergent d'une grotte, accompagnées par six musicien-ne-s qui déambulent avec elles. Ces êtres sont incarnés par François Chaignaud, danseur et chorégraphe et Nadia Larcher, chanteuse et compositrice argentine, qui ont inventé ce monde énigmatique et farfelu avec Nina Laisné à la mise en scène – elle collaborait déjà avec Chaignaud dans *Romances inciertos, un autre Orlando* en 2017 – en s'inspirant des folklores argentins et de l'époque baroque européenne. Dans *Último helecho* (qui signifie "la dernière fougère" en espagnol), danses, musiques et mémoires anciennes surgissent, comme des trésors enfouis, révélés par cette troupe atypique devenue spéléologue. Ce spectacle total, sensuel et énigmatique, embrasse la complexité des cultures sud-américaines, où se mêlent récits autochtones, traces européennes et influences des civilisations voisines. B.M.

Two creatures that are simultaneously plant, mineral and human in form emerge from a cave, accompanied by six musicians who stroll out with them. These beings are embodied by the dancer and choreographer François Chaignaud and the Argentinian singer and composer Nadia Larcher, the inventors of this enigmatic and outlandish world, together with Nina Laisné, its stage director – who previously collaborated with Chaignaud in 2017's *Romances inciertos, un autre Orlando* – drawing inspiration from Argentinian folklore and the European baroque era. *Último helecho* (which means "the last fern" in Spanish) sees dances, music and memories from another time emerging like hidden treasure, uncovered by this atypical troupe in its speleological role. This all-in show, sensual and enigmatic, embraces the complexity of South American cultures, with their blend of indigenous stories, European remnants and the influences of neighbouring civilisations.

Twee wezens, plantaardig, mineraal en menselijk terzelfdertijd, komen tevoorschijn uit een grot, vergezeld van zes muzikanten die met hen meewandelen. De twee wezens worden vertolkt door François Chaignaud, danser en choreograaf, en Nadia Larcher, Argentijnse zangeres en componiste, beiden bedenkers van deze mysterieuze en vreemde wereld. Nina Laisné is de regisseur – zij werkte al samen met Chaignaud in *Romances inciertos, un autre Orlando* in 2017 – en laat zich hier inspireren door Argentijnse

folklore en de Europese barokperiode. In *Último helecho* (wat "de laatste varen" betekent in het Spaans) komen dansen, muziek en oude herinneringen naar boven, als verborgen schatten onthuld door dit bijzondere gezelschap van speleologen. Het sensuele en raadselachtige totaalspektakel draagt de complexiteit van de Zuid-Amerikaanse culturen in zich, waar inheemse verhalen en invloeden van Europese en naburige beschavingen zich vermengen.

70'

Duo de performeur-euse-s
entouré de 6 musicien-ne-s

La Raffinerie	sam 4 dim 5	avril	20:30 16:00
+ After party	sam 4		22:00



Création 2025 / Conception, direction musicale, scénographie et mise en scène: Nina Laisné / Chorégraphie, collaboration artistique et performance: François Chaignaud / Conseil musical, collaboration artistique et performance: Nadia Larcher / Sacqueboute ténor, serpent et flûte: Rémi Lécorché / Sacqueboute ténor et percussions: Nicolas Vazquez / Sacqueboute basse et wacrapuco: Cyril Bernhard / Bandonéon: Jean-Baptiste Henry / Théorbe et sachaguitarra: Daniel Zapico / Percussions traditionnelles: Vanesa García / Chorégraphe associé: Néstor "Pola" Pastorive / Création lumière: Abigail Fowler / Conception des costumes: Sarah Duvert et Florence Bruchon

Production: Zorongo en association avec Mandorle productions, en collaboration avec Bureau Platô à la production et à la diffusion / Coproduction: Charleroi danse, Théâtre de Liège, Les 2 Scènes – Scène nationale de Besançon, Le Quartz – Scène nationale de Brest, Maison de la Danse de Lyon – Pôle européen de création, PACT Zollverein, Festival d'Automne à Paris, Chaillot-Théâtre national de la Danse, Théâtre de la Ville à Paris, Berliner Festspiele, TAP – Scène nationale de Grand Poitiers, Dans in Brugge December Dance, Grand R – Scène nationale La Roche-sur-Yon, Opéra de Limoges, Julidans Amsterdam, Le Manège – scène nationale Reims, La Comédie de Clermont Ferrand, Malraux – Scène nationale Chambéry Savoie, MC2: Grenoble, Bonlieu Scène nationale Annecy, Château Rouge – Scène conventionnée Annemasse, Theater Freiburg, Oriente Occidente, Théâtre Vidy-Lausanne, Festival Musica Strasbourg, Maillon – Théâtre de Strasbourg – Scène européenne, POLE-SUD CDCN, La Filature – Scène nationale Mulhouse, Théâtre Garonne – Scène européenne / Soutien: Tax Shelter du Gouvernement fédéral belge, Inver Tax Shelter, Projet Interreg franco-suisse n°20919 - LACS – Annecy-Chambéry-Besançon-Genève-Lausanne, Dance Reflections by Van Cleef & Arpels / Résidence: la Ménagerie de verre, CN D Centre National de la danse

Autour des spectacles

LA
RAFFINERIE

Workshop

Nina Santes

sam 28 mars 10:30—12:30

FR S'appuyant sur l'écoute, la fabulation, le souffle, l'énergie et la musicalité, l'atelier vise le lâcher-prise et la présence à soi. Nina Santes partagera plusieurs outils et pratiques de son langage chorégraphique, entrelaçant la danse, le chant et la parole. À travers des jeux collectifs autour du rythme, du *multitasking* ou de la dissociation et surtout du plaisir, la façon dont la voix peut faire partie du geste sera explorée. Habité de sa recherche actuelle autour des imaginaires de l'eau, et plus particulièrement de cette phrase de Virginia Woolf "*Il y a des marées dans le corps*", l'atelier invitera les participant-e-s à à déborder d'eux-mêmes et des cadres imposés.

EN Through the use of listening, storytelling, breathwork, energy and musicality, the workshop seeks to achieve letting-go and self-presence. Nina Santes will share several tools and practices from her choreographic language, intermingling dance, singing and speech. By means of group games involving rhythm, multitasking or dissociation – but above all fun – the way in which the voice may form a part of movement will be explored.

Instilled with her current research relating to imagination and water, and more specifically to Virginia Woolf's declaration that "*there are tides in the body*", the workshop will invite the participants to burst out of themselves and of the strictures imposed on them.

NL Door zich te richten op luisteren, verbeelding, ademhaling, energie en muzikaliteit beoogt de workshop het loslaten en zelfbewustzijn. Nina Santes deelt verschillende tools en praktijken uit haar choreografische taal, waarin ze dans, zang en woord met elkaar verweeft. Aan de hand van groepspele rond ritme, multitasking of dissociatie en vooral plezier, wordt onderzocht hoe de stem deel kan uitmaken van de beweging. Geïnspireerd op haar huidige onderzoek naar waterfantasieën, en meer bepaald de zin van Virginia Woolf "*Er zijn getijden in het lichaam*", roept de workshop de deelnemers op om uit zichzelf en uit de opgelegde kaders te treden.

Ouvert à toutes,
max 25 personnes, 5€
Inscriptions:
ludovica@charleroi-danse.be

Charleroi danse
(11)

Apéro danse

Emmanuel
Eggermont

mer 1^{er} avril 19:00—19:40

FR En lien avec *About Love and Death*, Emmanuel Eggermont propose une introduction à l'univers artistique de celui qui fut son mentor et avec lequel il a travaillé pendant plus de quinze ans. Figure majeure de la danse contemporaine, le chorégraphe allemand Raimund Hoghe laisse derrière lui une œuvre d'une forte singularité. En s'appuyant sur des images d'archives, Emmanuel Eggermont donnera des clés de lecture afin de rendre accessible les principes fondamentaux de ses créations.

EN In conjunction with *About Love and Death*, Emmanuel Eggermont is presenting an introduction to the artistic world of the man who was his mentor, with whom he worked for over fifteen years. A key player in contemporary dance, the German choreographer Raimund Hoghe leaves behind a singular body of work. Using archive images, Emmanuel Eggermont will provide the insights needed to properly understand the basic principles behind his creations.

NL In het kader van zijn stuk *About Love and Death* geeft Emmanuel Eggermont een inleiding tot het artistieke universum van de persoon die zijn mentor was en met wie hij meer dan vijftien jaar heeft samengewerkt. De Duitse choreograaf Raimund Hoghe, een toonaangevende figuur in de hedendaagse dans, laat een indrukwekkend oeuvre na. Aan de hand van archiefbeelden geeft Emmanuel Eggermont uitleg om zo de basisprincipes van zijn creaties te duiden.

Entrée libre, réservation conseillée:
charleroi-danse.be

Festival Legs
2026

Workshop

Alexandre Paulikevitch
Baladi

sam 4 avril 10:30—12:30

FR La danse *baladi*, plus communément appelée danse "orientale" ou "danse du ventre" est originaire d'Égypte. Elle est reconnue comme l'une des plus anciennes danses du monde. À l'origine essentiellement pratiquée par des femmes, elle est perçue par les occidentaux au XIX^e siècle comme une pratique de séduction. Le corps du/de la danseur-euse de *baladi* est aquatique, à l'opposé du corps enserré du ballet européen. Découvrez cette danse libératrice dans la joie et la bonne humeur.

EN The *baladi*, more commonly known as "oriental" dance or "belly dancing", is Egyptian in origin and acknowledged to be one of the oldest dances in the world. Originally performed primarily by women, the 19th century western world thought of it as a dance of seduction. The body of a *baladi* dancer is fluid in contrast to the contained body found in European ballet. Discover this liberating dance in a spirit of joy.

NL De *baladi*-dans, beter bekend als "oriëntaalse" of "buidans", vindt zijn oorsprong in Egypte. Hij wordt beschouwd als een van de oudste dansen ter wereld. Oorspronkelijk vooral door vrouwen beoefend, werd het in de 19e eeuw door westerlingen gezien als een manier om te verleiden. Het lichaam van de *baladi*-danser is aquatisch, in tegenstelling tot het gebalde lichaam in het Europese ballet. Ontdek deze bevrijdende dans in een vrolijke en gezellige sfeer.

Ouvert à toutes,
max 25 personnes, 5€
Inscriptions:
ludovica@charleroi-danse.be

Rencontre

Rencontre croisée entre
les artistes du festival

sam 4 avril 17:00—18:00

FR Charleroi danse réunit les artistes présent-e-s dans Legs pour partager et échanger sur leurs recherches et pratiques artistiques en lien avec l'histoire, fil rouge thématique du festival. Comment l'histoire de la danse, dans son acception la plus large, fait-elle son œuvre dans leurs démarches? Quel dialogue chaque artiste entretient-il avec sa source d'inspiration, avec l'archive et la mémoire? Nous nous interrogerons ensemble sur le sens et les spécificités des différentes approches, de l'hommage à la libre inspiration, de la volonté de transmettre à celle de (ré)écrire l'histoire.

EN Charleroi danse brings together the artists taking part in Legs to share and exchange ideas regarding their artistic research and expression in relation to history, the main theme of the festival. How does the history of dance, in its broadest sense, impact their creative approach? How does each artist interact with his or her source of inspiration, with the archives and with memory? Together we will examine the meaning and specific features of the various approaches, from homage to free inspiration, from a desire to pass on a legacy to a wish to (re)write history.

NL Tijdens een ontmoetings-moment brengt Charleroi danse de artiesten van Legs samen. Ze lichten er toe hoe hun artistieke onderzoek en praktijken verband houden met de geschiedenis, de rode draad van het festival, en ze wisselen hierover uit met elkaar. Hoe beïnvloedt de geschiedenis van de dans, in de breedste zin van het woord, hun werk? Welke dialoog voert elke artiest met zijn of haar inspiratiebron, met het archief en het geheugen? Samen zullen we stilstaan bij de betekenis en de specificiteit van de verschillende artistieke benaderingen, van eerbetoon tot vrije inspiratie, van de wens om de geschiedenis door te geven tot het verlangen haar te (her)schrijven.

Entrée libre, réservation conseillée:
charleroi-danse.be

Infos pratiques



Réservations en ligne
charleroi-danse.be

Par email
ticket@charleroi-danse.be

Par téléphone
+32 (0)71 20 56 40
lun—ven
10:00—13:00 / 14:00—17:00

Les tickets ne seront ni échangés ni remboursés. Pour le confort de tous-tes, les salles ne sont pas accessibles aux retardataires.



Petites formes	
Prix solidaire	5€
Prix suggéré	8€
Prix de soutien	10€
Grandes formes	
Prix solidaire	10€
Prix suggéré	12€
Prix de soutien	15€

Tarifs particuliers

Every-Body-Knows-What-Tomorrow-Brings...
Théâtre Les Tanneurs
Tarif soutien **25€** /
plein **20€** / 65 ans+ **14€** /
réduit **10€** /
étudiant·e en art **6€**

Traces
La Bellone
Entrée libre sur réservation

Workshop 5€

Conférence dansée 5€
Gratuite
pour les étudiant·e-s

Apéro danse et Rencontre
Entrée libre,
réservation conseillée

Charleroi danse est partenaire
de Article 27 et Chèques culture

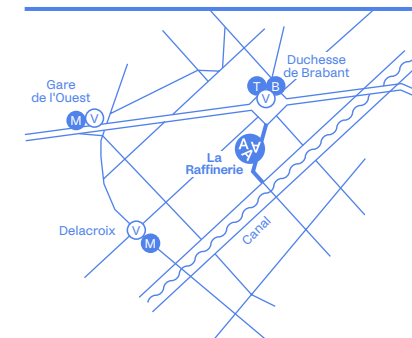


Charleroi danse /
La Raffinerie
Rue de
Manchesterstraat 21
1080 Bruxelles

Petite restauration
les soirs de représentation

TRAM 82 + BUS 86
(Duchesse de Brabant)
MÉTRO 2 & 6 (Delacroix),
1 & 5 (Gare de l'Ouest)
VILLO! (Duchesse de Brabant,
Delacroix, Gare de l'Ouest)

VOUS VENEZ EN VÉLO ?
Un parking à vélos est à votre
disposition dans l'espace d'accueil
de La Raffinerie pour favoriser les
déplacements écologiques.



Théâtre Les Tanneurs
Rue des Tanneurs 75-77
1000 Bruxelles

La Bellone
Rue de Flandre 46
1000 Bruxelles



5€
Sur réservation

mer 25 mars

FUGACES, Aina Alegre
CHA > BXL > CHA
Aller: 18:30 Les Écuries
Retour: 23:00 La Raffinerie

sam 4 avril

Último helecho,
Nina Laisné, François
Chaignaud & Nadia
Larcher + After party

CHA > BXL > CHA
Aller: 19:00 Les Écuries
Retour: 00:00 La Raffinerie



sam 28 mars 23:30

Di/Strauss Technique,
Ivo Dimchev
La Raffinerie / Free

sam 4 avril 22:00

Último helecho,
Nina Laisné,
François Chaignaud
& Nadia Larcher
La Raffinerie / Free

Réalisé avec l'aide de la Fédération
Wallonie-Bruxelles –
Service général de la Création
artistique – Service de la Danse
et la Ville de Charleroi



Charleroi danse remercie
ses partenaires:



Éditrice responsable
Fabienne Aucant

Rédaction
Marie Baudet,
Belinda Mathieu,
Antoine Neufmars,
Marie Pons

Traduction
Steven De Craen,
Nick Tait

Design graphique
Pam & Jenny

Illustration
de couverture:
*Le Livre des merveilles
du monde,*
Jean de Mandeville,
XIV^e siècle

p.1: *About Love
and Death,*
Emmanuel Eggermont
© Jihye Jung

p.2-3: *Último helecho,*
Nina Laisné,
François Chaignaud
& Nadia Larcher
© Nina Laisné

p.36: *Retiens la nuit,*
Alexandre Paulikevitch
© Chloé Khoury



24—28.03	20:30	Mohamed Toukabri ¹²	<i>Every-Body-Knows-What-Tomorrow-Brings...</i>
MER 25.03	20:00	Aina Alegre ⁶	<i>FUGACES</i>
VEN 27.03	18:30	Monia Montali & François Bodeux ¹⁴	<i>Sur la nature des choses invisibles #1</i>
	20:00	Nina Santes ¹⁶	<i>Wet Songs</i>
	21:30	Ivo Dimchev ¹⁸	<i>Di/Strauss Technique</i>
SAM 28.03	10:30—12:30	Workshop Nina Santes ³²	
	18:00	Monia Montali & François Bodeux ¹⁴	<i>Sur la nature des choses invisibles #1</i>
	20:00	Nina Santes ¹⁶	<i>Wet Songs</i>
	22:00	Ivo Dimchev ¹⁸	<i>Di/Strauss Technique</i>
	23:30	After party DJ set	
MAR 31.03	18:00	Olga Dukhovna ²⁰	<i>Un spectacle que la loi considérera comme mien</i>
	19:30—22:00	Félicette Chazerand ²²	<i>Traces</i>
MER 1.04	18:00	Olga Dukhovna ²⁰	<i>Un spectacle que la loi considérera comme mien</i>
	19:00	Apéro danse Emmanuel Eggermont ³³	
	20:00	Emmanuel Eggermont ²⁴	<i>About Love and Death</i>
VEN 3.04	19:00	Marion Sage ²⁶	<i>Jum's</i>
	20:30	Alexandre Paulikevitch ²⁸	<i>Retiens la nuit</i>
SAM 4.04	10:30—12:30	Workshop Alexandre Paulikevitch ³³	
	17:00—18:00	Rencontre croisée entre les artistes du festival ³³	
	18:00	Marion Sage ²⁶	<i>Jum's</i>
	19:00	Alexandre Paulikevitch ²⁸	<i>Retiens la nuit</i>
	20:30	Nina Laisné, François Chaignaud & Nadia Larcher ³⁰	<i>Último helecho</i>
	22:00	After Party DJ set	
DIM 5.04	16:00	Nina Laisné, François Chaignaud & Nadia Larcher ³⁰	<i>Último helecho</i>